



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—八四二八七七

一九八九年十月卅一日
(星期二)

目錄

| | |
|------------------|----|
| 香港近期續有大型投資 | 一 |
| 政府重視青少年中心服務 | 三 |
| 臨時封閉堅拿道天橋下行斜坡 | 三 |
| 清潔香港校際戲劇比賽明頒獎 | 四 |
| 立法局辯論港督施政報告 | 四 |
| 油尖區辦填色比賽推廣家居清潔信息 | 五 |
| 葵青地區代表會見政務專員 | 五 |
| 當局全面重估應課差餉租值 | 六 |
| 臨時封閉灣仔馬師道 | 六 |
| 衛生署證實四宗愛滋病 | 七 |
| 東區交運會討論公共車輛噴黑烟 | 八 |
| 死囚改判有期徒刑 | 八 |
| 勞資衷誠合作促進經濟繁榮 | 九 |
| 戰前住宅樓宇核准租金提高 | 十 |
| 殉職消防隊目今學殯 | 十一 |
| 野外定向活動開始接受報名 | 十一 |
| 懲教署賣物會周末舉行 | 十二 |
| 交諮會討論綠皮書意見 | 十三 |
| 老人特惠計劃年齡限制放寬 | 十四 |
| 政府與中大合作發掘龍鼓灘文物 | 十四 |
| 提高語文能力報告書 | 十五 |
| 民安隊提供緊急及保安服務職責繁重 | 附一 |
| 市局改善生活質素有賴市民通力合作 | 附三 |

頁

香港近期續有大型投資

工業署署長鮑明今日(星期二)表示，中國發生近日事件之後，香港仍有不少大型投資，包括外資公司把地區總部從外地遷來香港及新的製造業投資。

鮑明在日本大阪舉行的促進外來投資研討會上說，從外地將地區總部遷來香港的公司，包括遷自新加坡的賀氏微型計算機產品有限公司(美國)、遷自上海的杜格拉斯飛機製造廠(美國)、和遷自靜岡的八佰伴(日本)。

另外，在製造業作出新重大投資的公司則包括大和鋼鐵(日本)、日本電氣公司(日本)、大同混凝土公司(日本)、盈科印刷公司(澳洲)、三M(美國)、能達磁電有限公司(日港合資)、ADVANCED SEMICONDUCTOR(歐洲/新加坡/香港合資)、及BHP STEEL(澳洲)，投資額共超過四千八百萬美元。

鮑明說，香港經濟成功其中一個主要因素是香港具備優良的商業基本設施，包括富有進取精神的企業家、勤奮的勞工、自由的經濟體系、舉世知名的貨櫃港、機場、通信及金融服務。

他說，香港政府負起為私營企業提供有利環境的任務，不斷在基本設施的建設上作出投資。

他說：「這些項目包括新近啓用的地下鐵路東區延長線及第二條海底隧道、新的科技大學、建議中的第三個工業邨及科技中心。」

「此外，政府已決定進行新國際機場及港口發展計劃，涉及的資本開支估計高達一百六十三億美元。」

「香港政府將邀請私營機構參與新機場及港口的發展計劃。這項計劃將於一九九七年初期具備雛型。」

鮑明說，香港經濟成功另一個因素是香港極能經受考驗。現時已有跡象顯示，香港的商業信心正逐步恢復。

他說：「除了本人剛才列舉的海外工業投資項目之外，近日亦可證明信心恢復的例證包括花園道一幅土地以三億美元售出；香港國際貨櫃碼頭獲得一筆十三億美元的財團放款，用以擴建貨物起卸設備；由美西電訊、高德有線電視與其他本地合夥人組成的香港有線傳播有限公司，將投資五億美元興建一個新的有線電視網絡；以及一項預計耗資八億美元，將九廣鐵路系統延伸至港島的臨時建議。」

政府重視青少年中心服務

社會福利署署長黃錢其濂今日（星期二）表示，青少年中心所舉辦的活動有助青少年的均衡發展，因此，政府一向都非常重視這方面的服務。

黃錢其濂在主持屯門仁愛堂良景青少年中心開幕禮時說，政府在一九八九至一九九零年度在這方面的支出超過一億七千多萬元。

她說：「青少年中心在社區中正是培育青少年的主要基地。」

「透過多元化的活動，青少年朋友在參與過程中，得到德、智、體、群、美的均衡發展，成為思想成熟及充滿責任感的好公民。」

黃錢其濂說，現時本港有二百多間兒童中心、青年中心及青少年中心。會員人數超過二十萬。

她亦讚揚仁愛堂在推動屯門區福利工作方面一向不遺餘力，無論在醫療、教育、社會福利、康樂、體育及文娛各方面，都為屯門區的居民提供了不少的優良服務，使到仁愛堂所倡導的「仁愛」精神一直在發揚光大。

仁愛堂良景青少年中心在一九八八年十一月已經開始投入服務。

中心設有電視休息室、康樂室、舞蹈室、健身室、家政室及多種用途活動室，用以舉辦多個興趣小組、訓練服務及家庭活動。此外，中心亦設有自修室，提供一個獨立及寧靜的環境，供青少年作溫習及閱覽之用。

臨時封閉堅拿道天橋下行斜坡

運輸署宣布，由堅拿道天橋通往堅拿道東的下行斜坡，將於十一月二日及三日每日由凌晨一時十五分至上午六時暫禁通車，以便重鋪路面。

由海底隧道前往禮頓道及摩理臣山道的車輛，可經由通往銅鑼灣的出口道路、告士打道天橋、告士打道輔助道路、波斯富街南行及禮頓道西行行駛。

過海隧道巴士第一貳一及一貳二號分別前往中環及北角時，亦會改經上述路線。

— 完 —

清潔香港校際戲劇比賽明頒獎

一九八九／九零年度保持香港清潔運動校際戲劇比賽頒獎典禮，將於明日（星期三）在大會堂劇院舉行。

是次比賽由市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會及教育署聯合舉辦，目的在透過戲劇形式，演譯人物和事例，以加強保持香港清潔的信息，並提高學生的公民意識。

頒獎典禮的主禮嘉賓包括市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主席彭學端、策劃委員會副主席唐錦彪及教育署副總督學江李志豪。

比賽分為小學組及中學組，每組除選出冠、亞、季軍及優異獎外，並設有最佳劇本、最佳導演及最佳演員獎。

每組的冠軍優勝學校將於頒獎儀式後重演得獎戲劇。

編輯注意：

一九八九／九零年度保持香港清潔運動校際戲劇比賽頒獎典禮暨優勝者演出，將於明日（星期三）晚上七時三十分在大會堂劇院舉行，歡迎派員訪攝，新聞處人員將在場協助採訪。

— 完 —

立法局辯論港督施政報告

四十五位議員將在明日（星期三）起舉行的立法局辯論中，就港督的施政報告發言。

立法局就對港督致辭表示謝意的動議，進行連續兩天的辯論。

明日發言的議員有二十三位，星期四發言的有二十二位。

這項由首席議員李鵬飛提出的動議內容為：「本局對總督的致辭，謹表謝意。」

— 完 —

油尖區辦填色比賽 推廣家居清潔信息

油尖區現正舉行一項填色畫比賽，藉以向兒童傳達保持居住環境清潔的重要性。凡在區內居住而年齡在十二歲以下的小朋友均可參加比賽，他們只須為一幅繪畫一家人在大掃除的圖畫填上顏色即可。

參加者可到彌敦道四九零號油尖區政務處或加拿芬道四十號尖沙咀分處索取圖畫，填妥顏色後在十一月二十四日前交回。

比賽的冠、亞、季軍和十名優異獎得獎者均可獲贈名貴獎品。

是項比賽是油尖區美化環境運動中一項活動，並獲得區議會和市政局贊助。

美化環境運動以多種不同形式的活動向居民推廣清潔信息。快將舉行的活動包括家居清潔研討會、路旁熟食檔清潔比賽和清拆大廈外牆廢棄招牌等。

為鼓勵居民保持環境清潔，本月初已舉行一項大廈清潔比賽。

— 完 —

葵青地區代表 會見政務專員

葵青區三百多個互助委員會及百多個業主立案法團的代表，將於十一月至明年初分批與葵青政務專員鄧國威會面，就建立社區關係事宜交換意見。

葵青政務處已邀請青衣中及南分區的互助委員會及業主立案法團代表，於十一月二日在長青社區中心茶聚。

葵涌東、葵涌南、葵涌西、葵涌北、葵涌中、葵盛及青衣北各分區的互助委員會及業主立案法團代表，亦將於未來數月內陸續獲邀出席類似聚會。

各代表除可藉此機會與政務專員就建立社區關係交換意見外，並可與政務處職員討論區內其他事宜。

政務專員鄧國威於去年底剛上任不久，葵青政務處亦曾舉辦類似活動，反應熱烈。

— 完 —

當局全面重估應課差餉租值

差餉物業估價署現正進行下一次全面重估本港物業應課差餉租值的籌備工作，經修訂的應課差餉租值，預計在一九九一年四月一日起生效。並開始發出物業詳情申報表，收集不同類型物業當時的詳細租金資料。

差餉物業估價署發言人今日（星期二）表示，該署會於明日（星期三）發出約七萬五千份表格，凡屬於獨立估價的泊車位單位，其差餉繳納人都會收到有關表格。至於所有其他類型的物業，該署會於明年一月初發出物業詳情申報表。

如單位是與其他物業一起出租，而租金又不能分開計算的話，差餉繳納人應於收到物業詳情申報表後，將應繳租金的實際數額填報，並提供一併出租物業的地址。

發言人說：「差餉繳納人必須於接獲物業詳情申報表的日期起計二十一日內，將表格填妥，並利用隨表夾附的回郵信封，將表格交回差餉物業估價署。」

任何人士如對填寫有關表格有疑問，可親臨或致電差餉物業估價署，地址為香港銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心十七樓（電話：五十八九五七六六六），該署職員當樂於協助。

— 完 —

臨時封閉灣仔馬師道

運輸署宣布，由星期四（十一月二日）上午十時起，灣仔馬師道介乎告士打道與謝斐道的一段南行行車線，將禁止通車，為期約兩星期，以便鋪設水管。

封路期間，介乎馬師道與堅拿道西的一段謝斐道將改為單程西行，前往該段謝斐道的車輛，須由堅拿道西進入。

由告士打道輔助道路前往駱克道的車輛則可使用杜老誌道。

— 完 —

衛生署證實四宗愛滋病

衛生署今日（星期二）宣布，本港再有四人被證實患上愛滋病（後天免疫力缺乏症）。

其中兩人是新病患者，而其餘兩人則於較早前已發現染上愛滋病病毒而在現時出現徵狀。

這使截至今日為止，本港愛滋病患者人數增至二十九人。其中十五名病人已經不治，而其餘十四人則仍然生存，並接受治療及輔導。

四名患者均為男性，他們由性接觸而染病。

在公布愛滋病監察計劃九月份的統計數字時，發言人說再有六人在接受愛滋病抗體檢驗後，證實呈陽性反應。

他們包括兩名愛滋病新病患者及四名愛滋病帶菌者。

這使愛滋病帶菌者總數增至一百六十一人。

在一百六十一名帶菌者中，五十五人為血友病患者，一人為與人共用針筒注射毒品者，十六名為社會衛生科病人，五十一名為政府醫院及診所病人以及三十八名由私家醫生及補助機構轉介之病人。

自從前醫務衛生署在一九八五年實施愛滋病監察計劃以來，已有十四萬零五十四個血液樣本作愛滋病病毒檢驗。

另一方面，香港紅十字會輸血服務亦替所有捐血者進行檢驗。

截至九月份為止，該中心已檢驗了六十一萬八千八百八十七個血液單位，而其中九個血液單位呈陽性反應。

編輯注意：

愛滋病監察計劃數字列表由傳真機發放，並置稿箱備取。

勞資衷誠合作促進經濟繁榮

香港的經濟發展，尤其是在現時的經濟轉型期內，有賴企業家及工人的衷誠合作。

利國偉爵士今日（星期二）在香港勞資關係會議八九開幕儀式上致辭時作以上表示。該會議由勞工處及勞工顧問委員會轄下勞資關係促進專責委員會聯合舉辦。

利國偉爵士指出，本港廠商近年在中國設廠加工，令本港勞工所面對之壓力及挑戰亦相對增加。

他說：「到目前為止，本港勞工在這項挑戰下都能勝任愉快，而企業家與工人亦繼續能融洽合作。」

「以勞工生產力衡量，本港在亞太地區堪稱成就驕人。此實是政府、企業家及勞工階層，特別是後者多年辛勤工作之成果。」

利國偉爵士對本港勞工生產力繼續高踞榜首，及工人適應新經濟氣候的能力，表示極大信心。

在談到本港移民潮時，他表示自一九八二年以來，本港雖然已有二十多萬人移居外地，但經濟依然蓬勃發展，增長驕人。

他又強調：「決定留下的港人大多數為勞動階層，他們均是本港社會經濟結構的支柱，及將會是本港最重要及最有價值的資產。」

會議另一主禮嘉賓為勞工處處長夏文德。他認為香港在經濟上的成功，主要有賴勞工階層的努力工作及高度適應能力，以及企業家的幹勁。

他又謂：「成功的另一要素為良好的勞資關係，使每個工人都能在一個良好的環境下，為其業務作出最大的貢獻。」

「每一項商業上的決策都與勞資關係息息相關，而良好的勞資關係亦同時是達致商業成功的基本要素。」

夏文德又說，由於八十年代快將結束，九十年代即將來臨，現在正是積極研究未來企業管理及勞資關係各種問題及新機會的最適當時候。

他續稱：「這亦是我們決定以『九十年代的企業管理及勞資關係新挑戰與機會』為今年會議主題的原因。」

今日的會議在香港會議展覽中心舉行。出席者包括有各行各業的企業家、高級管理階層人士、工會領袖、學者及政府人員共九百多人。

編輯注意：攝於今日會議上的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

戰前樓宇核准租金提高

立法局於一九八九年七月十二日根據業主與租客（綜合）條例的規定通過的決議案，其中一項修訂由明日（星期三）起生效。

差餉物業估價署發言人解釋，戰前住宅樓宇的核准租金，可由標準租金的三十九倍調高至四十三倍。

他說：「假如有關樓宇的現時租金較核准租金為少，業主便可用指定表格通知租客，將租金增至所核准的水平。」

發言人又指出，有關根據上述條例第二部的規定，將受管制的戰後住宅樓宇最低租金，由市值租金的百分之六十提高至百分之六十五的條文，則由今年十二月十九日起始行生效。

市民如欲就上述更改作出查詢，差餉物業估價署租務主任（電話：五十八九五七八八八）或政務處職員當樂於協助。

— 完 —

殉職消防隊目今舉殯

消防隊目陳政瑜的喪禮今日（星期二）以消防最高榮譽舉行。

陳政瑜在上周彌敦道新興大廈一場四級火警中，執行職務時英勇殉職。

在紅磡世界殯儀館舉行過宗教儀式後，官式喪禮繼而在陳政瑜最後駐守的尖沙咀消防局舉行。

一輛古老的消防車載着覆蓋上英國國旗的靈柩，由六名消防人員扶靈，徐徐駛達尖沙咀消防局。

由港督、消防處處長及其他高級政府官員致送的花圈，一一在儀式中獻上。

出殯行列接着前往火警現場進行路祭，及由當地社區代表向陳政瑜作最後致敬。遺體隨即運往柴灣華人永遠墳場卜葬。

陳政瑜生於一九五一年，於一九七二年加入消防處為消防員，在一九八二年升為隊目。

他遺下妻子及兩名分別為十二歲及七歲的兒子。

—————

編輯注意：攝於今日（星期二）喪禮的圖片稍後由傳真機發放，並置稿箱備取。

——完——

野外定向活動

開始接受報名

中西區節的「中區尋寶樂」定於十二月二日（星期六）下午二時至五時假遮打花園舉行。歡迎區內居住、工作或讀書的不同年齡人士參加。

這活動是中西區節四十多項項目之一。區節已於星期日正式揭幕。

中西區節發言人指出，參加該項活動的人士，須依照地圖指示，完成公園內指定路線及回答有關中西區事務問題。

他說：「答中問題越多，分數越高，獎品越豐富。」

他繼而表示，這項活動的目的，是藉着野外定向活動，提高區內人士對中西區的認識，從而推廣公民教育。

「中區尋寶樂」由中西區節籌委會主辦，中西區區議會、政務處、中環分區會、香港野外定向會及市政局合辦。

報名表格可向政務處三個諮詢分處索取。地址分別在海港政府大樓、政府合署西翼及卑路乍街八十四號。

填妥的表格，連同回郵信封，須於十一月二十五日（星期六）前，交或寄回中環統一碼頭道海港政府大樓十一字樓中西區政務處。

名額三百個，先到先得。

如有查詢，請致電五—八五二三四九九。

— 完 —

懲教署賣物會周末舉行

懲教署秋季賣物會定於星期六（十一月四日）舉行，市民既可以特惠的價錢購買精緻的玩具及工藝品，並可同時參予善舉。

該署的賣物會每年舉行一次，展銷犯人在懲教署轄下機構服刑期間所製造的各種工藝產品。賣物會的所有收益均會捐予慈善機構。

懲教署發言人今日（星期二）說：「籌辦賣物會的目的是希望藉此推動犯人對自己的將來採取積極的態度，並且增強他們貢獻社會的意識。」

今年賣物會設有三十多個攤位，展銷的物品包括布公仔、各類簾器、木製傢具及其他精緻飾物等。會場並設有遊戲攤位和小食檔。此外，大會更安排了民安隊的花式軍車隊、懲教署的大潭女子風笛及花式步操隊和哥連臣角樂隊到場表演助慶。

賣物會由中午十二時至下午五時在赤柱足球場（赤柱監獄側）舉行，免費入場，歡迎各界人士參加。

由於會場及附近地點車位有限，前往賣物會的市民請使用公共交通工具。抵達該處的巴士路線包括由中環開出的六號及二六零號、由華富邨開出的七十三號、由北角開出的六十三號及由西灣河開出的十四號。

— 完 — 十一 —

交諮會討論綠皮書意見

交通諮詢委員會今日（星期二）舉行會議，討論公眾對香港運輸政策綠皮書的意見，特別是在公路及鐵路方面的發展。

各委員將於下星期一（十一月六日）舉行的另一次會議中，討論公眾對其他建議的運輸政策所提出的意見。

立法局曾在七月份就建議的運輸策略進行辯論，而十九個區議會亦就綠皮書的內容展開廣泛的討論；此外，當局亦曾向二十多個其他團體扼述綠皮書內容，並諮詢他們的意見。

交諮會委員獲悉在九月三十日結束的為期四個月諮詢期內，共收到一百三十一份意見書及接到九十八個「綠皮書熱線」電話。

在一百三十一份意見書中，二十三份來自運輸業者，三十五份來自團體，餘下七十三份則來自個人。

交諮會獲悉在各項意見中，公眾人士普遍同意本港的未來運輸政策應繼續以三項基本原則為依據，即是改善運輸基礎設施、擴展和改善公共交通服務、以及管理道路的使用。

各委員在討論有關改善運輸基礎設施的意見時，留意到公眾人士普遍支持建議的運輸基礎設施發展計劃。其中一項廣獲支持的意見就是提早完成建議的主要工程，例如三號及七號幹線，以及興建更多鐵路工程。

至於連接未來港口及機場設施的交通設施，交諮會獲悉公眾人士希望這些交通設施是港口及機場發展策略研究不可或缺的重要部分。

公眾人士對於建議的鐵路工程表示相當支持。

然而，有關的區議會對於新界西北部市區鐵路線的興建地點，則持不同意見。鐵路公司亦已就有關計劃提出多項意見。

總括而言，不同團體基於運輸及環境理由都支持注重發展鐵路。某些團體更認為由於可發展公路的土地越來越少，所以，長遠來說，發展鐵路是無可避免的。

— 完 —

老人特惠計劃 年齡限制放寬

深水埗區議會屬下社區建設委員會一工作小組主辦的一項老人特惠計劃的年齡限制，將由明日（星期三）起由六十五歲降低至六十歲，該項計劃歡迎區內所有六十歲或以上的老人參加。

參加是項計劃的老人可獲得區內逾七十位註冊西醫和牙醫的優惠服務，同時在區內一些眼鏡店、藥房、一間海味舖和香港社團服務中心以較廉宜的價錢購買物品。

深水埗區現時有超過一千二百名老人參加了這項計劃。區議會的老人特惠計劃工作小組為鼓勵參與，將於日內展開宣傳，以加深居民對這計劃的認識。另一方面，欲參加這計劃的人士可向東京街三十七至三十九號深水埗政務處及屬下各分處查詢詳情。

小組亦會出版一本有關這項老人特惠計劃的小冊子，內容刊有參加這計劃的區內西醫和牙醫的資料，以及各政府部門、警署及老人中心的電話，小冊子將於深水埗政務處及屬下各分處派發。

小組現時亦正策劃在明年三月舉辦嘉年華會，以喚起區內人士對老年人的關懷和照顧，小組已邀請一些志願機構在嘉年華會上設立遊戲攤位，而主辦機構則會為老人家安排量血壓、視力和聽覺測驗。

— 完 —

政府與中大合作 發掘龍鼓灘文物

文康廣播科古物古蹟辦事處與香港中文大學中國文化研究所最近簽署一項合約，合作在屯門龍鼓灘進行保護文物的發掘工作。

該項發掘工作是歷來首項同類性質的合作計劃。

考古顧問已將龍鼓灘列為香港五個最重要考古地點之一。

由於龍鼓灘的部分考古地點正受到穩灣堆填區南面通路建築工程影響，因此有需要進行這項保護文物發掘工作，而這項發掘工作亦是本港考古工作中的一項首創計劃。該項發掘工作已於十月初開始進行，預料於明年三月底完成。

該項工作主要目的是評估上述地點的考古潛在價值，並在道路工程開始之前從中獲得最多的資料。

一群志願工作者已答允支持這項工作，而香港博物館亦會提供寶貴的協助。

龍鼓灘保護文物發掘工作已於十月初舉行了非正式的動工儀式，當時龍鼓灘的父老及中國文化研究所代表均有出席。有關方面亦舉行簡單的祭祀儀式，祈求神靈保佑使發掘工作得以順利進行。

龍鼓灘發掘工作至今已經進行了差不多三星期，若干史前的陶器及石器文物均已出土。

— 完 —

提高語文能力報告書

提多項改善措施建議

本港的英語水準，在一般程度上似乎仍能保持不變，只是由於需求良好英語能力去應付職業或學業上需要的人數急劇增加，使人產生錯覺，誤以為英語水準正在下降。

在另一方面，雖然中文的寫作技巧可能在輕微下降，可是却較少人關心到中文的水準。

該等研究結果，是教育署一個工作小組的報告書所發現的。該工作小組於去年十二月成立，負責就現行提高語文能力的各項措施進行檢討，以評估這些措施的效用，並設法找出可以進一步改善的地方。

今日（星期二）發表以徵詢公眾人士意見的檢討提高語文能力措施工作小組報告書，指出本港社會需要廣大居民都能掌握中文的技巧。而在英語方面，有些人需要充分掌握雙語技巧，而另一些則只需要懂得少許應用英語。

從目前所得的英語水準資料分析結果顯示，具備良好英語技巧的人數在緩緩增加之際，需求該等人才却大量增加，形成人才求過於供，以致一般人誤信英語水準正在下降，其實那是毫無根據的。

該報告又指出，在求學年齡的學生雖然大部分學習時間都採用中文，他們亦會學習運用更多的中文，去擴闊他們的社交、學術、職業及文化等領域。

無論怎樣，該等學生和同班同學交談時，甚少或甚至沒有採用英語，以及很少感覺到立即去學習英語的動機。但在成年人方面，英語在學術界、政府部門及商界方面的運用都很重要。

該年齡組別的學生只限在學校學習英語，尤其是採用英語作為教學語言的學校，才會有較大的機會學習英語，而不是作為一個學科去學習，因此在期望達到某一水平時必須切合實際的情況。

該長達八十八頁的報告書，根據下面四大部分進行檢討工作：包括在香港學習及使用中、英文的情況；教學語言；中英文科教學的質素；以及語文教師的語文能力及其他科目教師的語文能力等。

經過考慮語文學習所達到的水準和背後因素，並參考近期公眾人士和各團體所發表的意見，該報告書提出七十八項建議，進一步改善本港學習語文的水準。

該報告書所提出的若干建議，現正徵詢公眾人士的意見，包括以下各點：

(一) 學習及使用中英文——報告書指出就教學語言所進行的研究結果顯示，學習者的語文必須達到基本程度，才能以那種語文進行有效的學習。當他們的母語及第二語言達到基本程度，便可將透過母語所學到的知識及技巧運用於第二語言上。學習某個科目所需的基本語文程度將因學習內容而異。報告書因此提議：

* 如以英語為教學語言，明智的做法是在中學階段開始的時候，安排以英語取代中文為教學語言，來教授那些證實可以從英語授課獲益的學生；

* 必須發展兩項「精修銜接課程」，以協助以英語為學習語言的學生接受英語教學：其中一項為中一學生提供，另一項則為介乎中學及專上教育的學生提供。該等課程將會先以一項試驗計劃實施，如證實有效，最終是將有關教材提供給全部以英語為教學語言的學校；

* 以學校為本位的課程亦應加強發展，以改善語文課程的質素，以及訓練、諮詢和輔導等各方面亦要加強，以提高教師的語文技巧，特別是雙語的技巧。

(二) 教學語言——報告書建議：採用英語為教學語言的學校都傾向於混合採用中文和英語授課，例如用廣州話授課，而英文則只限於用在技術字彙、讀書和寫作，研究發現此學會妨礙啟發學生的認知能力及語言的發展，報告書因此建議：

* 學校應作出明確的決定，只使用英語教授等班的全部科目（中文和中國歷史除外），或只使用中文教授全部科目（英文作為教授科目的課室除外）。有關決定應基於採用何種語言授課，將會最有利於學生的認知能力得到充分發展為主；

* 學校需要在小六時有一種評定學生英語程度的方法，以決定那些學生可以在中學教育時，從以英語授課的教育中獲益；

* 現時學生通常在中一參加的香港學科測驗，應研究是否能負起其任務。

(三)中、英文科的教與學質素——報告書建議：

* 發展一套為小三、小六、中三及中五班級中、英文科按不同程度劃分的一般目標，為不同教育階段所制訂的目標和標準參照測驗應照顧到不同能力和程度的學生的需要，讓所有學生都能在學習過程中獲得成就感；

* 實施一項為小六、中三及中五班級設計，而由中英製備的標準參照測驗。兩套範圍相若的目標及標準參照測驗，應為中學英文科詳細制訂。一套是為以英語為教學語言學校的學生而設，另一套是為以中文為教學語言學校的學生而擬訂；

* 應考慮就教師的普通話程度釐定一個最低標準，同時又應鼓勵教育學院中文科的受訓教師學習普通話。

(四)語文教師的語文能力及其他科目教師的語文能力——該報告書建議：

* 語文教育學院頒授一系列與語文的教與學有關而目前未有在本港頒授的文憑、證書及學位。以及由語文教育學院開辦更多彈性的課程；

* 為加強不同語文之間，以及各教育部門與語文教育之間的連貫性，應在語文教育學院內成立一個語文教育策劃小組。該小組可借助所有本港從事語文工作的人士，包括來自專上院校的人士的專業知識，展開及監察對語文需要的分析工作，並按需要進行研究及課程發展工作。

教育署發言人強調該報告書只提出工作小組的種種建議，當局並未有堅定的意見去接納任何的建議。

報告書現正分發給各學校議會及協會、學校校長及專上學院。市民如有興趣，亦可向教育署新聞及公共關係組索閱，地址是銅鑼灣希慎道利園大廈三樓。如對報告書有任何意見，可於本年十二月三十一日諮詢期屆滿前去函上址總新聞主任。

發言人表示，視乎徵詢公眾人士意見的結果，有關意見將會在總結後提交行政局考慮。

編輯注意：

檢討提高語文能力措施工作小組報告書之英文本，放置在政府新聞處稿箱備取。
該報告書之中文本印妥後將於日後再行分發。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨晚由新聞發布機發出

民安隊扮演重要角色

提供緊急及保安服務

布政司霍德爵士今晚（星期一）表示民安隊在支援本港的緊急及保安服務方面扮演重要角色，而它的工作和克盡厥職的精神更深受全港市民尊崇。

霍德爵士在民安隊周年聚餐上，讚揚民安隊對社區的服務，特别是在管理越南船民營舍方面，貢獻不少。

他說：「我在本港二十二年當中，曾多次在天災、拯救行動及颱風襲港時，見到民安隊奉召出動，各隊員均竭力以赴，有效率地執行職務。」

「我們實在非常幸運，能夠有一個像民安隊這樣訓練有素的組織，即使在最困難的情況下，我們亦可以完全信賴。」

霍德爵士指出，自本年一月開始，已有超過三萬三千名越南船民抵港。雖然情況仍未達到危急程度，但對本港的資源已造成重大壓力，使我們克服困難的決心受到考驗。

他說：「在各紀律部隊及其他行動部門的緊密合作下，我們尚能應付裕如。」他並指出民安隊在管理亞皆老街及昂船洲的設施方面，尤其作出寶貴的貢獻。

布政司表示雖然亞皆老街及昂船洲的環境十分擠迫，而且設施有限，但民安隊仍能維持良好的紀律和秩序，使他留下深刻印象。

他說：「民安隊的長官及志願人員不辭勞苦，執行這些繁重職務，我謹向他們致謝。」

「數天內，我們開始將渡輪上的船民逐步撤走，到了十二月初，昂船洲的二千名船民將會安置在較為永久的陸上居所。」

「這代表這方面工作的結束，而民安隊隊員將會執行其他的職務，我希望你們將來的工作更為愜意。」

霍德爵士向各政府部門及不少私營機構的僱主表示感謝，因為他們給予合作，讓屬下員工暫時放下工作，以執行民安隊的職務。

民安處處長羅保爵士在餐會上表示，他對民安隊在管理越南船民中心的工作感到自豪。

他表示今年大量越南船民湧入香港，情況前所未見，為政府及各保安部隊帶來重大的考驗。

他說：「我為民安隊在這項重要行動中所承擔的責任感到自豪。」

「管理船民任務還沒有完結，事實上，除了在農曆新年期間停頓了約一星期外，民安隊一直均有參與船民管理工作，至今未嘗間斷。我們負責管理的，是現有一千六百名船民居住的亞皆老街羈留中心及以五艘渡海輪容納二千船民的海港羈留中心。」

「今年較早時，第一批自願遣返的船民返回越南前，曾居於亞皆老街羈留中心，有關的手續及離境程序，均在民安隊監督下進行。」

羅保爵士表示，為了執行管理船民任務，民安隊隊員都作出了犧牲，用盡所有的假期和空閒時間，並獲得他們的僱主的充分合作。

他說：「雖然面對種種困難，民安隊每次都不遺餘力，克盡己職。各位隊員的努力是深為大眾所銘感的。」

「民安隊的實際隊員人數與編制相比，仍然令人滿意。最近舉行的招募運動，吸收了不少新隊員和少年團團員，成果叫人鼓舞。」

「在面對種種不利因素，包括各輔助部隊均在爭取新人入伍、管理船民的工作性質不受歡迎、夏季時發生令人不安的事等情況下而獲致這些成績，確實令人非常鼓舞。」

不過，羅保爵士對管理船民任務對隊內訓練計劃產生的不良影響，表示關注。

他說：「由於要看護船民，我們有大约百分之十的訓練課程被迫取消或延期舉行。」

羅保爵士在回顧民安隊過去一年的工作和加強內部組織的情況時表示，雖然在未來的日子仍會遇到困難，但民安隊的前途一片光明。

他說：「祇要同心協力，我們必定能迎接挑戰。」

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日（星期一）發出：

市局改善生活質素 有賴市民通力合作

市局能更有幹勁地繼續改善本港的生活質素，實有賴在香港生活和工作的每一個人的通力合作。

市政總署署長蘇耀祖今日（星期一）在東華三院歷屆主席會午餐例會上致辭時，作上述表示。

蘇耀祖說，首先，香港市民必須更關注市局的工作和事務。

他說：「這包括更直接和積極地參與市局的選舉，以及多參加各類市政局舉辦的活動。此外，亦應多與市政局聯合贊助一些活動，或捐款興建市政局設施，或資助市政局活動。」

他補充說，同時還要全港市民自覺和積極地協助市政局執行一些比較棘手和不討好的工作，辦法包括不要在街上拋棄垃圾，小心使用市政局設施，盡量避免光顧在街頭擺賣的小販，以免助長他們經營。

蘇耀祖扼要介紹市政局各式各樣的工作時表示，市局的首要職責，是維持環境和公衆衛生。

他說：「這些工作的目的，是確保我們能生活在一個健康、衛生的環境內，無論我們在那裏進食，皆可放心享用，而無須害怕染上疾病或食物中毒。」

他指出，市政總署僱用了多達五千名清潔工人，購置超過二百輛特備的垃圾收集車和洗街車，以收集垃圾及清洗街道和公路。

蘇耀祖說：「我們每天在市區平均收集二千八百公噸垃圾。單是這項工作，市政局每年便須承擔約二億七千三百萬元的開支。」

此外，市政局僱用了四百六十一名不同職級的衛生督察，以確保食物衛生；並僱用了一千八百九十名各職級的一般事務隊隊員，負責對付非法小販擺賣。

至於康樂設施方面，蘇耀祖表示，目前市政局透過市政總署，管理五百五十多公頃的公園和遊樂場、兒童遊樂場及花草林立的休憩處。

他說：「正在策劃及興建的公園，計有香港公園、東區鯉魚門公園和紅磡黃埔公園。香港公園的預算費用逾三億五千萬港元，是特別為中環和灣仔區居民而設的主要休憩康樂設施。」

「若有土地可供利用，市政局將繼續投資，為全港市民建設更多公園和康樂場地。」

蘇耀祖表示，單在去年，市政局舉辦了三百五十七項公眾娛樂節目和六千七百項康體活動，費用達一千四百一十萬元。各類康樂及娛樂活動都盡量迎合不同年齡和不同興趣的人士，使市民可以共渡餘暇及分享樂趣，增添生活的情趣。

對於較為活躍好動的人士，市政局除現時管理分布港九各區的二十八個室內運動場及十二座市政大廈外，並計劃在未來五年內，多建二十一個室內運動場及一百零三個壁球場。

對於較喜愛文化活動的市民，市政局亦有提供迎合他們需求的設施及節目；而在去年，市局動用了四千四百七十萬元，資助及推廣各項文化活動。

蘇耀祖說：「今年為了慶祝尖沙咀香港文化中心落成啓用，於十一月在該中心安排了為期一個月的連串文化節目供市民欣賞。」

此外，市局轄下共有五間博物館。至於耗資千萬港元、座落尖沙咀的科學館和藝術館新館，則正在興建中，預料均會在明年年底落成。

他說：「此外，市政局轄下共有二十九間圖書館，分布市區各處，藏書達二百二十萬冊，還有錄影帶、影碟、音樂帶和唱碟合共十一萬六千二百七十五套。去年，前往各博物館參觀的人次達三百多萬，而圖書館借出的書籍達八百一十萬冊。」

蘇耀祖解釋，由於市局的服務種類多元化，包羅萬有，無怪不同的人對市政局有不同的認識。

他續說：「但這並沒有甚麼不好的地方，因為這表示每位市民都能夠享受到一些市政局的服務，從而改善生活質素，令生活更充實，更多采多姿，因而更能體會到生活在香港的可貴。」